# T.hika.n(Contact)

---

# Jua.n sa˜ota reak´ lahanti ar sa.riak´tet´

Joto Ja.ti koren maran˙ dar.e do hoyok´kanako Jua.nko. Ente Jua.n ko ge mit´t.en ja.tiren darakan dinren ayurko kanako. Ona ia.te oka ja.tren Jua.n ko tina.k ko ket.ec´ ona ja.tren hor.ko do una.k'ge ko ket.ec'a. Onte abo Santal sa˜ota ket.ec´ la.git´ ja.r.ur.a jua.nko ket.ec´ko jemon tayom dar.am dinkore onkoge aboak´ Santal Ja.t reak´ jha.nd.i sap'kate ko laha da.reak´.

Pa.hilte bon bad.ae lege jua.n mentedo cet´bon bujha.ueda? Jua.n doko hoyok´ kana, Y-Youth ( Jua.n), O-Obey ( Mana˜o), U-Unity (Midok´), T-Truthfull (Sa.riak´tet´), H-Humble (Ma.˜hir), Jua.n dar.e do sa˜ota ar Ja.t reak´ Jiwet´ dar.e kana, Onate Jua.n sa˜ota do Manw˜a Ja.tak´ As ar Ahakaotet´# kana. Jorge Barnad. e menleda "Jua.n koge na˜wa˜nak´ sirja.ukate manwa ja.t reak´ boge ko agu dar.eak´a." Onor.he˜ ol koren guru Robindronath T.ha.kur- Jua.n sa˜ota reak´ sarhao kateye menakada, "Jua.n ko do sanam lekanak´ e˜t.ke˜t.or.e chinga.u kate na˜wa˜nak´ko sirja.una."

Dosar Pope Jhon Pa.ul jua.n ko la.git´ nonkan kathae men akada- "Jua.n ko doko hoyok´ kana Suluk ba.ba.isa.uko. Maran˙ ka.mikore onko kodo on˙son˙ate ga.khur. ka.mia.ko, ape do dha.rti reak´ alga uda.s a.tuak´re hor.mo alope bhasao got´kak´a, a.ur.iak´ apnar mon reak´ ba.ric´ hudisko alope thamga.d.i ocoya. Ente okoeko suluk bako khoj jon˙ kan onko hor. apeak´ nia.ko hudis akoak´ ka.mireko lar.car. dar.eak´a.

Nia. la.r.hai do pa.hilre ape rege par.aoakana. Ar nia. la.r.hai do apeak´ mon rean˙ sanam kurumut..ue nost.o gid.i kak´a. Suluk ar nira.i ren ape gepe hoyok´a as ar bhorsa. Nia. dha.rti tehen´ aema lekan hajar hajar celenge reak´ hasote ar dhamkao kote botor.an˙gea, ape dope hoyok´ kana na˜wa˜ jonomren jua.n kur.i-kor.ako okoe do jua.n sa˜otaren pa.hil kol ocoakan bhage sombat porcarko.”

Pope Dosar Jhon Pa.ul ar hoe men akada, “ Jua.n kur.i-kor.a ar gidra. ko akoak´ lekleka din hilok´ aema ka.mi ko hotete Suluk rean˙ko khoj dar.eak´a, akoak´ or.ak´re, iskulkore, gatekot.hen ga˜ota ka.mikore aema ka.mikote suluk ten˙go rakap´ hoyok´ lagaoapea.” Na˜wa˜ jonomren jua.n sa˜ota ten˙go rakap´ la.git´ 1971 serma khon aema lekan songhot.onko benao rakap´lena okado Jua.n ko hotete calao˜ hijuk´ kana. Nia. bhitrite at.u or.ak´, somaj, disom re ar sa˜otare nia. reak´ bogeak´ko bon n´eln´ameda. Jua.n koak´ nia. sa˜ota tehen´ sa˜ota ar disom benao rakap´ ka.mi ko sa˜o sa˜ote dhor.om jionre boloakana.

Nit bo bad.ae kak´ge je lahanti reak´ jos katha do cet#´ana mente. – Hudis akanak´ ko ka.mi te bodol kangea Lahanti. Noa ho˜bon mendar.eak´a je, positive bodol kangea Lahanti.

Nobel e hamet. akat´ India ren Manotan Omortto Sen do Lahanti reak´ jos se motlob do nonkae men oco akada, ar ona do hoyok´ kana “ Manw˜ako akote ten˙go ket.ec´ len khan ge Lahanti do hoyok´a, one oka do Ingra.ji te ko metak´ kan “ Capacity – Building”

Sa.riak´ tet´ do noa kana, – Ja˜ha˜e ayuric´ ak´ pa.hil ar mar.an˙ gun do hoyok´ kana mit´t.en kukmu se dor.son. Ar nia. kuk´mu˜ reak´ jostet´ do a.d.i kha.ndrin´gea. Ina. chad.a ho˜ kuk´mu ge ak´yur koak´ ka.mi lahanti udga.u hoyok´ kana.

Ona ia.te mahattama ga.ndhi ror.leda in´ak´ mit´t.en kuk´mu menak´a na˜wa˜ Bharot disom benao rakap´ reak´. Bangladisom ren Shek Mujibur Rahaman ho uni leka kukmui n´elet´ ta˜hekana.

Ar nia. kuk´mu sa.riak´ hoe ocoe reak´ kur.umut.u kar.on˙tege tehen´ uni do got.a dha.rtiren oprome n´am akada.

Nia. kuk´mu sa.riak´ hoy ocoe ge hoyok´ kana- bastobota. Tobe mu˜him ko hec´ dar.eak´a- cet´ cet´ e˜t.ket.or.e˜ hoy dar.eak´a, oka khon nia. ka.mi ehop´ hoyok´a, cekate ehop´ hoyok´a ar nonkanak´ko. Muca.t´re nia.gen´ sodor. kea Jua.n sa˜ota Jua.n kor.en mar.an˙ a.yurko leka ar unkoak´ uduk´ ar cet´ akawan d.ahar tege joto Jua.nkoko lahak´ tabona.

---

# Sasapr.aoic´ Katha

Pa.rsi do mit´ cinha. kana; Ja˜han ja.tren ko oporomko la.git´. Bad.ae kak´mabon Pa.rsi at´ ena menkhan ja.tia.ri ge adok´a. Santali akhor se cinha., sanam lekan khoborko ar cehaona emako ar bad.ae ocoko reak´ online portal kana 'The Santal Times' (www.santalstimes.com). Disa.m ar got.a dha.rti reak´ joto lekan khoborko gogo pa.rsite ja˜ha˜egebo par.hao ar bon bad.ae dar.eak´a. Noa Santal pat., onolia. se pa.t.hua.koak´ monsuba. a.cur la.git´ ar juda. juda. n´utum onolia. ak´ mut.ha.n pan´jae kategе noa cinha. oporom bandhaokate na˜wa˜ lekate sodor hoyok´ kana.

Nia. Khobor sakam do Bangladisa.m reak´ National dina.m din od.okok´ kan sakamren Onolia., Resource person, columnist Manotan Mithusilak Murmu ar ba.rti kaete Kolhe, Santal ar Mahaliko selet´ joto ja.tren ko talare ka.miet´ kan National Organization Tabitha Foundation ren Founder Director Manotan Stephen Soren hotete tear hoe akana. Manotan Mithusilak Murmu do nia 'The Santals Times' khobor sakamren a.yuric´ ar Manotan Stephen Soren do chapa sodoric´ kanae.

Nia. Online Santals Times reak´ sakam re arho˜ aema 'Manotan ar Dula.ria. Gon˙keko/gor.oan ko menak´ koa okoe do pa.hil

gar.hao hudis khon nia. rean˙ ucha.n janamok´ ha.bic´ a.d.i khandri mon khon Pa.rsi rakhi jogao lagit´ ko ka.mi kana.

---

# Santal koak´ Pa.rsi Gagoj

**Santal A.diba.si Hor. hopon do bako khojok´ kana akoak´ gogo pa.rsi adogok´ ma. Menkhan America reak´ Calofornia. disom ren Mandur n´tuman a.diba.si do akoak´ ja.tia.ri at´ sa˜o sa˜o onkoak´ go pa.rsi ho jemon adok´ ona ko khoj jon˙ akana. Ma.idu katha reak´ jothat do hoyok´ kana manwa. Onkoak´ hor. lekha re n´el akana ban˙ma ma.idu pa.rsite roror.kan hor. do ako bhitrire eken mor.e˜ hor. menak´koa. Ar onkoak´ umer ho˜ aema laha akana. Nit do ma.idu pa.rsite roror.kan hor.ak´ umer do 87 khon 93 serma. Onate n´elok´ kana ma.idu pa.rsi do adogok´ sec´ mond.ha akana kha.t.ige.**

**Noko Ma.idu n´umen hor. do Clofornia. reak´ Jenesi huru t.ot.ha reko bosotok´kana. Nia. t.ha.ire 1900 serma khon Sona tuma.l reak´ lob-laloc te aema pond. hartawan hor. joto onko t.hen ko set.erena ond.e. Khan onko ar.goen tayom ond.en ko ma.idu ja.tiak´ a.ri-ca.li ar lakcar ko do din dinte adogok´ ehop´ena. Pe-pon sae serma ond.enic´ sarkar hotete American a.diba.si okoe do Indian menteko oporom onko cetan a.d.i koclon ko koclon ocoena.**

**1600 serma sec´ un okteren dokholdar disom ren Raj ko do aema t.ha.i se disomren a.diba.siko goc´ kate onkoak´ bohok´ reak´ dam ko doholeda. 1852 serma Calofornia ren sarkar ond.en ko a.diba.si ko goc´ kate bohok´ reak´ harta jogar.an sika.ria. ko 10 lakh d.olar ka.ud.i ko emat´ko tahena. Nia. khon ge tolas n´amok´ kana je, un okte tina.k gan a.diba.siko n´et´ ocolena mente. Nia.ko dinre onko goc´ko sa˜o sa˜o onko manwa koak´ ca.lcolon ko cet´ ako reak´ kurumut.u calak´ kan**

**tahe˜kana. Aema a.dibasi gidra.ko jormot.te sap´kate iskul teko kolket′ koa. A.diba.siko apnarak′ pa.rsi ar a.ri-ca.liko bodol cet´akoko lagaoena En˙reji pa.rsi ar onol. Ina. eskar do ban˙ joto gidra. koak′ n´utum ho˜ bodolkate European n´utum doho ket′ takoa.**

**Noko Ma.idu ja.tren ko do onko cetan koclon dinko reak′ katha disa.kate nit ho˜ et.ak′ko bako pa.tia.u akoa. Akoak′ pa.rsi la.git´ ho˜ onko geko at.kartet´ do. Mit´ Ma.idu kur.i Trina do noko umerte laha akan hor.koak′ pa.rsi jia.r. joton babot nonkae la.ekeda je, Ma.idu ko do ko pa.tia.uk′a noa mente je manwa ko akoak′ bud ake˜l bebohar kate apnar ko maran˙ dar.eak′a. Un okte akoak′ bud-akel bhage ka.mire lagao do akoak′ la.gti kan takoa. Ar okoe nia. bud akel reak′ papasnao ar ona em ha.t.in´ ko bhage ka.mire ko lagao ona do bha.la.i reak′ge ar jahae nia. ba.r.ic´ ak´ reko lagaoa ona rean˙ da.´´´ik do unirege par.aok´a.**

**Calaoen 2015 serma Ban˙gladesh re Santal ko la.git´ Santali Seren´ Puthi dosar kae te chapa sodor hoe akana Santal Mission Norwegian Board (SMNB) office sec´ khon. Nia. Seren´ puthi do 335 sakam reak´ ar onare 645 got.en seren´ t.ha.ie n´am akat´a. Nia. Seren´ puthi do ban˙gal ar bharotre pa.hil dhao leka chapa sodorena. Santal koak′ aema mare ar pa.tia.r seren´ ona seren´ puthire t.ha.ie n´amakada.**

**Chapainawabganj jila. sodor Thana reak′ Amura Mission iskul, Tabitha Kinder garten iskul, Badhair Primar´ iskul ar nonkan 13 got.en iskul re Santali te pa.hil kelas khon tesar kelas ha.bic´ko par.haoet´ koa. Nia.ko iskul do Tabitha Foundation hotete a.´yurok′kana.**

**Dhaka re menak′ko khrist.an se isa.e santal hor.ko do jao cando reak sokol bar Santali Pa.rsite seren´, koejon˙ te Isorko sarhaoede kana. Sanamko mit´ sa˜ota leka joto hor.ko talare akoak′ hiri hipiri ar jopor.ao reko tahen kana mit′te n´apamlenre.**

**Ona dinre noko sanamko mit´te n˜apamlenre jotoko mit´ kate santalite bible ko par.haoa ar ona rean˙ bhed ko la.ia, santalite ko seren´a ar ko koejon˙a. Noa Dhaka re do ka.mie la.git´ aema hor.ko hec´ akana ar onko do akoak´ gogo pa.rsi te ropor. la.git´ a.d.i sana menak´takoa.**

**Ar ho noko koren harak kan gidra. koak´ Santali pa.rsi cet´ ar ror. dar.eak´ la.git´ mit´ nawa t.ha.iko sendra n´amakada. Nia. sokolbar dinre jotoko n´apam helmelre tahekate nond.e khon harak´kan nawa pir.hi renko apnar pa.rsi ko jia.r. doho dar.eak´a ta´om daram dinkore.**

**Ban˙gladesh khon chapa sodorok´ kan nia. The Santals Times online sombat sakam do got. dha.rtiren santal ko la.git´ mit´ maran˙ platform kana okare sanamko apnarak´ suk-duk reak´ katha ko ol sodor dar.eak´ ar dha.rtiren sanam santal koak´ boge juda. , hudis, lahanti reak´ khoborko bad.ae dar.eak´a.**

**Sanam dar.eanic´ Sisirja.oic´ t.hen koejon˙ jemon nia. ka.mi hora jia.r. tahenma Santal ko talare jug cetan jug tin ha.bic´ santal ja.t ko tahen un ha.hic´ Santali pa.rsi ko ropor.jon˙ma ar sanamko midok´ma apnar a.ida.ri hika.hok n´am la.git´.**

**Dina.mge pa.rsi adogok´ kana nia. dha.rti khon, adogok´ kana akel tako ho˜. A.diba.si Santal koak´ Santali pa.rsi alo adok´ tabon mal, nia. do tis ho babon khoj jon˙a aboren hor. kodo. Hajar pa.rsi ko talare jia.r. tahen ma aboak go parsi , kukmu ar dula.r..**

---

# DULA.R.

Ba.n´ meneda dula.rin´ tege hoyok´a

Tobe jahae muluc´ machae landawa.n´ ma

Ba˙n´ meneda dula˙rin´ tege hoyok´a

Tobe jahae n´apamlenre

Kulin´ma cet´leka menama?

Ba˙n´ meneda dula˙rin´ tege hoyok´a

Tobe dula˙r˙ia˙tin´a˙ meta˙n´ma

Cedak´ johareak´ gocu ban˙em hoyok´kana?

Ba˙n´ meneda dula˙rin´ tege hoyok´a

Tobe jahae barhe khonin´ hec´lenre dak´tan˙ katey sora˙n´ma.

Ba˙n´ meneda dula˙rin´ tege hoyok´a

Tobe jahae daka lu-kate in´ la˙git´e ta˙n˙gin´ma.

Ba˙n´ meneda dula˙rin´ tege hoyok´a

Tobe jahae rok´-na˙kic´ kate

Aynom- kajra ar t˙iklite sajaoatey koyok´ horen´ma

Ba˙n´ meneda dula˙rin´ tege hoyok´a

Menkhan in´ak´ duk-sukre sorrey tahen ma.

Ba˙n´ meneda dula˙rin´ tege hoyok´a

Tobe jahae monea˙n´ khan

Thor˙a do ban˙ aema

Aema in´ak dula˙r˙ re tirejugen´ dohoyea.

# BAHAMONI

Bahamoni mae ka.mi kan
Ehop´ katek´ bajar dokan.

Va.la.i ka.mire kurumut.u,
Sa˜ota susa.rre a.d.i la.t.u.

Sa˜ota re tina.k Bahamoni,
Jhijakak´ko aema kompa.ni

Sim-sukri mehu˜-merom,
Pharam tako rasa terom.

Iskul kolej policy mekar
Nurse, Doctor, Engineer.

Ato per.a urom didi moni,
Nit hoe akhrin´et´ pagla-pa.ni.

Bahamoni am do phulmoni
Tisdom hoyok´a sonmoni,

Jia.r. dohoe pe bahamoni
Sa˜ota juda.si jharna khoni.

---

# The Santals Times Okte rean̈ Tar.am Dahar

**Nia. dha.rtire nana huna.r ja.tren manwa menak’ koa ar nanan pa.rsi takio apnarak’ mon reak’ katha sodor la.git’. Jotoge apnar gogo par.si teko ropor.jon̈a. Noa dha.rtire apnar gogo pa.rsite ropor. leka dherpur tirpit suk do ar oka rege ba.nuk´**

anan̓.

Dha.rti hajar hajar pa.rsi ko talare abo santal ja.t koak´ ho mit´ dula.r. pa.rsi tabon Santali. Santali te do Bangladesh, India, Nepal ar Bhutan re menak´ ko Santal ko ko ropor. jon̓a. Ena. chad.a ho nia. ko sur disom parom kate sa.n̓gen´ disom Bila.t ar America kore ho˜ nit abo Santal hor. ko bosot akana. Sanam ko abo do mit´ ja.r.i baberrebo topol akana Santal ja.ti ar Santali pa.rsi a.ri-ca.li re.

Sor khon n´alak´ n´alak´ n´elok´ ar ban̓ nelok´ disom koren apnar ja.tia.ri boeha mesera ko sa˜o aboak´ jopor.ao do pa.rsi ar a.ri-ca.li re. Santali pa.rsi ar a.ri-ca.li do a.d.i sebel so_r.omgea joto santal ko t.hen.

Nia. okte apna.r oporom ar pachano re nia. pa.rsi ar a.ri-ca.li ge maran̓ bhumikae dohoyeda. Disom ren Santal ko ar sa.n̓gen´ disomren sanam santal ko mit´ catom latar re ar sanamko talare apnar go pa.rsi Santali jia.r. dohoe la.git´ maran̓ hudis ar ka.mi hora kana nia THE SANTALS TIMES do.

Ban̓gladesh ren thor.a pa.rsi dula.r. hor. okoe do akoak hudis ar ka.mi kote a.d.iko jua.n ar ka.mi hora ho˜ eken apnar suluk la.git´ do ban̓ bickom apnar ja.tia.riko la.git´ko gand.onkan jaoge. Ar nia. rean̓ ge mit´ nawa benao do hoyok´ kana nia serma hoe jha.lite ucha.n Santali khobor sakam do.

Nia. So_mbat sakam do eken Bangldesh ren santalko la.git´ do ban̓ kana bickom got.a dha.rti ren Santal ja.ti koak´ apnar ar.an̓ ar suk-duk reak´ katha ko sodor ar ga˜ota midok´ reak´ t.ha.i kana. Nia. “The Santals Times” so_mbat sakam re got.a dha.rtiren santal koak´ hiri –hipiri hoyok´ tabonma noa re. Sanam Santal boeha mesra ko t.hen nehor tahen kana de hijuk´ tabonpe mit´ catom latarrebon tahen ma. Apnar pa.rsi jia.r. dohoe, hika. hok bica.r n´am la.git´ bon mit´dok´ ma noa re.

Abo Sa˜ota lahanti la.git´ apnar hudis ko bon ol sodor ma. Got.a dha.rti re Santali pa.rsi jia.r. tahen ma santal ko

**talare nia. as monre ket.ec´ pa.tia.u re ekra.r. mit´ kate mit ga˜ota mit´ hor. koak´ kurumut.u kana nia “The Santals Times” do. Aleak´ nia. kurumut.u un rege mon´j so ar baha jok´a tinre abo santal ko apnar Santali pa.rsite ko ol arko ropor.a sapha kathate ar apnar a.ri-ca.li man manotre jion jin˙gi ko khemaoa. Ar Ban˙gladesh, India, Nepal, Bhut.an, Bila.t ar America disom ar et.ak´ disom kore menak´ ko santal ko abowak´ nia. so-mbat sakamre apnar hudis ar gand.onko bo ol sodorlekhan, sanamk ko midok´ la.git´ ahakaok´ lenre. Onate jaha˜ tina.k´ pharak re bo tahen ona do nia. ucha. so-mbat sakame or sorbona hirik´abon nond.e.**

**Nia. Ban˙gladesh re do Santal ja.ti ko do mit´ sapha saphi ar a.d.i kha.t.ua., sapha sor.a monan ja.t mente oporom menak´ takoa. Nia. oporom jemon sar.iak´ hoyogok´ got.a dha.rti re.**

---

# Tanor re par.haok´ kan gidra. ko sikna-t gor.oko n´amkeda

Calaoen 12 agust gurubar din setak´ bela 10 baja Rajshahi reak´ Tanore Upojila reak´ Mundumala sarkari hai iskul re Manotan Maran˙ Muntri ak´ tha.la.k´ khon soman otren sikna.t gidra. ko la.git´ gor.o ar olok´ par.haok´ emanteak´ ja.rur.ak´ k ko emena. Nia. maran˙ akhr.are selet´e tahe˜ kana Bangladesh Member parlament Manotan Omor Faruq Chowdhiri, Md. Lotfor Haidar Rosid (Moyna) tanor upojila. chairman ar upojila nirbahi officer (UNO) Manotan Sushanto Kumar mahato, Mundumala sorkari hai iskulren hed master manotan Kamiel Mardy ar ho˜ ond.en ko ad.epaseren manotan hor.ko selet´ ko tahe˜kana. Nia. akhr.a re 209 adiva.si olok´ par.haok´ cecet´ kan gidra. ko sikna.t gor.o ko emak´ koa.

# The making of laufen’s VAL bathroom collection by Konstantin Grcic

# Three evocatively edgy houses push the notion of indoor/outdoor living to the extreme